**На основу члана 4. Правилника о начину финансирања, критеријумима и поступку доделе средстава удружењима грађана у општини Прешево („Службени гласник општине Бујановац“ бр.8/15), и члана 4. Правилника о начину финансирања, критеријумима и поступку доделе средстава спортским организацијама у општини Прешево, Комисија за вредновање пројеката и програма удружења грађана и остале невладине организације општине Прешево на седници одржаној 13.05.2019 године расписује:**

**Në bazë të nenit 4. Të Rregullores mbi mënyrën e financimit, kriteret dhe procedurën e ndarjes së mjeteve shoqatave të qytetarëve në Komunën e Preshevës (“Gazeta zyrtare e Komunës së Bujanocit”, nr. 8/15), dhe të nenit 4. Të Rregullores mbi mënyrën e financimit, kriteret dhe procedurën e ndarjes së mjeteve organizatave sportive në Komunën e Preshevës, Komisioni për shoqata të qytetarëve dhe organizatat tjera joqeveritare Komunës së Preshevës në mbledhjen e mbajtur më 13.05.2019 shpallë:**

**ЈАВНИ КОНКУРС**

**KONKURS PUBLIK**

**За финансирање годишњих програма и пројеката удружење грађана, остале невладине организације и спортских организацијa са седиштем на територији општине Прешево.**

**Për financimin e programeve vjetore dhe projekteve të shoqatave të qytetarëve, organizatave tjera joqeveritare dhe organizatave sportive me seli në territorin e Komunës së Preshevës.**

**I.**

**Предмет овог јавног конкурса је расподела средстава опредељених у Одлуци о програмском буџету општине Прешево за 2019.годину на Програм 0602-0001 , функција 180 , редни бр.4 економска класификација 481 „Додације невладиним организацијама “, Одлуке о Програмском буџету општине Прешево за 2019.годину, за реализацију годишњих програма и пројеката (остале невладине организације) удружења грађана на територији Oпштине Прешево , у износу од 8.000.000,00 динара, у скалду са одредбама Правилника о начину финансирања, критеријумима и поступку доделе средстава удружењима грађана у Oпштини Прешево (у даљем тексту: Правилник).**

**Lëndë e këtij konkursi publik është shpërndarja e mjeteve të orientuara në vendimin mbi Programin buxhetor të Komunës së Preshevës për vitin 2019, në Programin 0602-0001 funksionin 180, nr. rend. 47, klasifikimi ekonomik 481 “Dotacionet e organizatave joqeveritare”, të Vendimit mbi buxhetin programor të Komunës së Preshevës për vitin 2019, në shumë prej 8.000.000,00 dinarë, për realizimin e programeve vjetore dhe projekteve të shoqatave të qytetarëve dhe organizatave tjera joqeveritare, me qëllim të realizimit të nevojave dhe interesave në këtë sferë, në territorin e Komunës së Preshevës, në pajtim me Rregulloren mbi mënyrën e financimit, kriteret dhe procedurën e ndarjes së mjeteve shoqatave të qytetarëve, në Komunën e Preshevës (në vazhdim të tekstit: Rregullorja).**

**II.**

**Право учешћа на јавном конкурсу за финансирање програма и пројеката имају удружење грађана из члана 3. Правилника која испуњава следеће услове:**

* **да има седиште на територији општине Прешево ;**
* **да је основана у складу са прописима којима се уређује оснивање организација у ову**

**области;**

* **да се програм или пројекат реализује на територији општине Прешево евентуално и ван ње, под условом да својим активностима представљају општину Прешево (учествовање у такмичењима, студијска путовања, семинар, конференције итд.).**

**Të drejtën e pjesëmarrjes në konkursin publik për financimin e programeve dhe projekteve e kanë shoqatat joqeveritare nga neni 3. i Rregullores e cila i përmbushë këto kushte:**

* **ta ketë selinë në territorin e Komunës së Preshevës,**
  + **të jetë themeluar në pajtim me dispozitat me të cilat rregullohet themelimi i organizatave në sferën e shoqatave joqeveritare,**
* **që programi ose projekti të realizohet në territorin e Komunës së Preshevës eventualisht edhe jasht saj, me kusht qe me aktivitetet e saja ta perfaqesoj komunen e Presheves (pjesmarrje ne gara, udhetime studiuese, seminare, konferenca etj.).**

**III.**

**Потребна документација која се подноси уз пријаву:**

* 1. **план и програм рада за 2019.годину,**

1. **подаци о овлашћеном лицу за реализацију програма или пројекта,**
2. **решење из АПР-а,**
   1. **број текућег рачуна и ПИБ удружења грађана.**

**Krahas fletëparaqitjes nevojiten edhe këto dokumente:**

1. **plani dhe programi i punës për vit 2019,**
2. **të dhënat mbi personin e autorizuar për realizimin e programit ose projektit,**
3. **vendimin prej APR-it**
4. **numri i llogarisë rrjedhëse dhe NIT i shoqatës joqeveritare.**

**IV.**

**На конкурсу за финансирање и суфинансирање исклучиво имају права Удружења грађана са територије општине Прешево која реализују пројекте и захтеве из следећих области:**

**Në konkursin për financimin dhe bashkëfinancimin kanët ë drejtë shoqatat e qytetarëve nga teritori i Komunës së Preshevës të cilat realizojnë projekte dhe kërkesa nga këto fusha:**

1. **Активности које се односе на јачање сарадње између владиног и цивилног сектора, Aktivitete që përkojnë me forcimin e bashkëpunimit mes sektorit qeveritar dhe atij civil,**
2. **Развој локалне заједнице, Zhvillimin e komunitetit lokal,**
3. **Екологија,заштита животне средине,здравља грађана и заштита животиња, Ekologjia, mbrojtja e mjedisit jetësor, shëndetit të qytetarëve dhembrojtjen e kafshëve,**
4. **Афирмисање људских и мањинских права, Afirmimin e të drejtave të njeriut dhe të pakicave,**
5. **Програм за омладину,стара лица и лица са посебним потребама,**

**Programe për të rinjë, personat e moshuar dhe për personat me nevoja te veçanta,**

1. **Програм из области образовања и науке, Programe nga fusha e arsimit dhe shkencës,**
2. **Програм из области информисања са циљем одржавање обука за локалне медије, Programe nga fusha e informimit me qëllim mbajtjen e trajnimeve për mediat lokale,**
3. **Социјална заштита, спречавања и заштита од зависносне болести и спречавање насиља, Mbrojtja sociale, Parandalimi dhe mbrojtja nga sëmundjet e varësisë dhe parandalimi i dhunës,**
4. **Активности пензионерских организација, Aktivitete të organizatave të pensionistëve,**
5. **Развијање положаја жена у друштву, Zhvillimi i pozites se gruas ne shoqeri,**
6. **Активности спортских организација, Aktivitetet për organizatat e sportit,**
7. **Програм из области културе Programe nga Fusha e kulturës**

**Хуманитарних и других пројеката који искључиво и непосредно следе јавне потребе општине Прешево .**

**Projekte humanitare dhe projekte të tjera të cilat ekskluzivisht dhe drejtëpërdrejtë përkojnë me nevojat publike të Komunës së Preshevës .**

**V.**

* + **члану 4.тачка 11. Расподела средстава се врчи применом следећи критеријуми: Në nenin 4 pika 11. Shpërndarja e mjeteve bëhet sipas këtyre kritereve:**

1. **ранг (лига) такмичења,**
2. **постигнути резултати,**
3. **број такмичара у редовном систему такмичења,**
4. **здравствени, социјални и други утицаји на учеснике,**
5. **трошкови такмичења.**
6. **rangu (liga) i garave,**
7. **rezultatet e arritura,**
8. **numri i garuesve në sistemin e rregullt garues,**
9. **efekti shëndetësor, social dhe efektet e tjera te pjesëmarrësit,**
10. **shpenzimet e garimit.**

**VI.**

**Подносиоци пријава који конкуришу са програмима или пројектима за 2019 годину треба се изјаснити дали су били корисници финансијских средстава од стране буџета општине Прешево у претходним три годинама (образац пријаве тачка. 11).**

**Aplikuesit që konkurojnë me programe ose projekte për vitin 2019 te deklarohen nese kane qene perfitues te mjeteve financiare nga buxheti i komunes se Presheves ne tri vitet e fundit (formulari i fleteparaqtijes pika 11).**

**VII.**

**Тражена средства по појединачном програму, односно пројекту не могу бити већа од 400.000,00динара.**

**Mjetet e kërkuara për çdo program, gjegjësisht projekt individual nuk mund të tejkalojnë shumën e 400.000,00 dinarëve.**

**VIII.**

**Рок за подношење пријаве на јавни конкурс је 20 дана од дана објављивања на огласној табли Општинске управе Прешево и званичној интернет презентацији општине Прешево , који почиње да тече од дана 15.05.2019 године до 03.06.2019 године.**

**Afati për parashtrimin e fletëparaqitjes në konkursin publik është 20 ditë nga dita e publikimit në tabelën e shpalljeve të Administratës komunale dhe në faqen zyrtare të Komunës së Preshevës në internet, i cili fillon të rrjedhë nga 15.05.2019, deri më 03.06.2019.**

**IX.**

**Пријава на конкурс са одговарајућом документацијом подноси се Општинском већу општине Прешево – Комисији за удружење грађана, са назнаком: „Пријава на јавни конкурс за финансирање годишњих програма и пројеката у области удружења грађана и спортских организација – не отварати“.**

**Fletëparaqitja në konkurs krahas dokumentacionit përkatës i paraqitet Këshillit komunal të Komunës së Preshevës – Komisionit për shoqatat e qytetarëve, me shenjën: “Fletëparaqitje për konkurs publik për financimin e programеve vjetore dhe të projekteve nga sfera e shoqatave të qytetarëve dhe organizatave sportive – të mos hapet”.**

**X.**

**Пријава на конкурс се предаје:**

**Препорученим писмом на адресу: Општина Прешево –Општинско веће, 17523 Прешево , ул.М.Тита, бр.36. непосредно у писарницу Општинске управе Прешево .**

**Fletëparaqitja për konkurs dorëzohet:**

**Мe letër rekomanduese në adresën: Komuna e Preshevës – Këshillit komunal, 17523 Preshevë , rr. M.Tita, nr. 36 drejtëpërsëdrejti në Shkrimoren e Administratës komunale në Preshevë .**

**XI.**

**Обрасци пријаве могу се скинути са интернет странице Општине Прешево www.presevo.rs**

**За додатне информације можете контактирати путем емаила адресе: ngo@presevo.rs.**

**Ekstraktet e fletëparaqitjes mund të merren duke i shkarkuar nga faqja zyrtare e Komunës së Preshevës në internet www.presevo.rs.**

**Per informata shtesë mund te na kontaktoni në email: [ngo@presevo.rs](mailto:ngo@presevo.rs).**

**Si dhe çdo ditë pune prej ora 10-12 në administratën komunale.**

**Валидним ће се сматрати само пријаве послате на овим обрасцима док се непотпуне и неблаговремене пријаве неће се разматрати.**

**Valide do të konsiderohen vetëm se fletëparaqitjet e dërguara në këto ekstrakte ndërsa nuk do të shqyrtohen fletëparaqitjet me dokumentacion jo të plotë dhe jashtë afatit.**

**XII.**

**По завршетку пројекта у складу са предвиђеним роком на конкурсу, од стране подносилаца захтева доставити и наративни и финансијски извјештај уз доказе и чињенице о извршеним трошковима пројекта (буџет пројекта), као и резултате остварених кроз пројекат.**

**Након одобравања наративног и финансијског извештаја од стране комисије за НВО и спортских организација, ваш пројекат се може сматрати завршеним, иначе губите право да учествујете на конкурсима у наредним годинама.**

**Pas realizimit te projektit sipas afatit të paraparë në konkurs, të dërgohet raporti narrativ dhe financiar nga ana e aplikuesit, duke e shoqëruar me dëshmi dhe fakte mbi realizimin e harxhimeve (buxhetit të projektit), si dhe rezultatet e arritura permes projektit.**

**Pas aprovimit të raportit narrativ dhe financiar nga ana e komisionit per OJQ dhe organizata sportive, projekti i juaj mund të konsiderohet i përfunduar, në të kundërtën do ta humbni të drejtën për pjesmarrje në konkurset e viteve vijuese.**